

# Información wellcare® sobre Desinfectar su pozo

La cloración desinfecta su pozo destruyendo cualquier bacteria y microorganismos dañinos, y eliminando también hierro, magnesio y sulfato de hidrógeno disueltos en el agua. Esto puede hacerse fácilmente en casa con cloro doméstico y vinagre blanco comestible.

La cloración consiste en utilizar una concentración de cloro entre 100 y 400 veces mayor a la del suministro de agua municipal. Esta agua altamente clorada es transportada por las tuberías de su sistema de pozos antes de ser expulsada y que el sistema esté listo para ser utilizado de nuevo.

**Es de suma importancia leer todas las precauciones e instrucciones antes de comenzar el procedimiento de cloración.**

## Cuándo desinfectar su pozo

Debe analizar su agua en busca de bacterias cada año (por lo general, en primavera) y debe observar si existe algún cambio en el sabor, color u olor de su agua potable.

Existen otras actividades de mantenimiento del pozo que pueden poner en riesgo su suministro de agua. Desinfecte su pozo si:

- El pozo está nuevo. Debe clorarse antes de usarse.
- Se ha reparado o reconstruido el pozo, o una bomba o tuberías nuevas se han añadido al sistema de aguas.
- El pozo se ha inundado o se ha visto expuesto a contaminación bacteriana de alguna otra manera (por ejemplo: grietas en la tapa del pozo).

## Cómo desinfectar su pozo

Puede usar cloro líquido (cloro doméstico o vinagre) para desinfectar su pozo. Al añadir cloro al agua, su nivel de pH subirá. El vinagre comestible se usa para bajar el pH del agua de manera que el cloro funcione de forma correcta. Asegúrese de utilizar una botella nueva de cloro sin olor, ya que puede perder potencia con el tiempo. No utilice cloro estabilizado para piscinas ni productos para tratamiento de choque en piscinas, pues no son lo suficientemente efectivos como para purificar el agua potable.

## Antes de comenzar

**Tenga cuidado al manipular soluciones cloradas. Utilice guantes de goma, gafas protectoras y un traje protector. Si el cloro hace contacto con su piel, lávela de inmediato con agua limpia.**

**Precaución: el cloro añadido al agua con un pH bajo 5.0 liberará gas de cloro, el cual es tóxico. Este procedimiento solo debe realizarse en zonas ventiladas. No mezcle vinagre y cloro al aire libre.**

Determine la cantidad de agua en su pozo, lo que se conoce como volumen del pozo (SWV). Si conoce la profundidad total del pozo, sustraiga la profundidad al agua multiplicada por la cantidad de galones por pie que soporta el pozo. Consulte el registro del pozo, utilice la siguiente tabla y la ecuación para hallar su SWV. Si necesita ayuda, contacte a su profesional de pozo de confianza para más asistencia.

**SWV = profundidad del pozo – profundidad del agua x galones por pie en el pozo.**

Diámetro del revestimiento del pozo (en pulgadas)	Volumen del agua por pie de profundidad de agua
4	0.65
6	1.4
8	2.6
10	4.1
12	6

Una vez que conozca el SWV, siga estos pasos:

Paso 1 – Considere la calidad general del agua de su pozo. Los niveles altos de hierro, sulfuro o durezas en el agua reducirán la efectividad del proceso de desinfección. Consulte para las tablas 1 y 2 a continuación para calcular cuánto cloro líquido y vinagre necesitará.

**Tabla 1: Cantidad de desinfectante para un pozo de agua de calidad media**

SIN sulfuro, nivel de bacterias y durezas de bajo a moderado

Volumen del pozo (galones)	Control de pH (vinagre blanco comestible)	Cloro requerido, mínimo 5,25% (hipoclorito sódico)*
50	1 ½ tazas	1 taza
100	3 tazas	2 tazas
150	1 cuarto	2 ½ tazas
200	5 ½ tazas	3 ½ tazas
250	6 ½ tazas	1 cuarto
300	8 tazas	5 tazas
350	½ gal + 1 taza	6 tazas
400	½ gal + 2 ½ tazas	7 tazas

Fuente: Moravec Water Wells: – [www.moravecwaterwells.com](http://www.moravecwaterwells.com) anterior a la nota

\* La cantidad de hipoclorito sódico debe ser de al menos 5,25%. Sin embargo, el cloro doméstico en la mayoría de los hogares ahora contiene 8,25% de hipoclorito sódico.

**Tabla 2: Cantidad de desinfectante para un pozo de agua de calidad complicada**

MUCHAS bacterias, hierro, durezas y sulfuro.

Volumen del pozo (galones)	Control de pH (vinagre blanco comestible)	Cloro requerido, mínimo 5,25% (hipoclorito sódico)*
50	5 ½ tazas	3 ½ tazas
100	½ gal + 2 1/2 tazas	6 ½ tazas
150	1 galón	½ gal + 2 tazas
200	1 gal + 5 tazas	½ gal + 5 ½ tazas
250	1 ½ gal + 2 tazas	1 gal + 1 taza
300	2 galones	1 gal + 1 cuarto
350	2 gal + 5 tazas	1 ½ galones
400	2 ½ gal + 2 ½ tazas	1 ½ gal + 3 tazas

Fuente: Moravec Water Wells: – [www.moravecwaterwells.com](http://www.moravecwaterwells.com) anterior a la nota

\* La cantidad de hipoclorito sódico debe ser de al menos 5,25%. Sin embargo, el cloro doméstico en la mayoría de los hogares ahora contiene 8,25% de hipoclorito sódico.

Paso 2 – Apague la bomba del pozo. Coloque cualquier dispositivo de tratamiento de agua en modo bypass. De no hacerlo, el dispositivo podría descomponerse.

Paso 3 – Retire la tapa del pozo. Vierta en el pozo la cantidad requerida de vinagre seguida por la cantidad requerida de cloro en un movimiento rápido y continuo, evitando cualquier conexión eléctrica.

Paso 4 – Encienda la bomba del pozo.

Paso 5 – Conecte una manguera limpia a un grifo cercano y coloque el otro extremo dentro del tope del pozo. Abra el grifo y haga recircular el agua clorada durante una hora. Lave todo el interior del revestimiento del pozo y la tubería de la bomba, removiendo cualquier exceso de residuos de cloro. Cierre el grifo y vuelva a tapar el pozo.

Paso 6 – Abre cada grifo dentro de la casa uno por uno, y deje correr el agua hasta que detecte un fuerte olor a cloro. Cuando lo haga, cierre los grifos.

Paso 7 – Permita que la solución clorada permanezca en el pozo y las tuberías por al menos 8 horas o incluso toda la noche.

Paso 8 – Deje correr el agua hasta que ya no sienta el olor a cloro. Primero, deje correr el agua clorada hacia fuera de casa procurando evitar drenajes hacia lagos o ríos, pues el cloro puede ser letal para peces y otras criaturas acuáticas. De igual manera, la solución puede ser letal para el césped y arbustos, y puede deteriorar los sistemas sépticos. Una buena opción puede ser un foso en su patio trasero (asegúrese de que no esté conectado a un lago o río) o un área lateral que contenga parcialmente la solución hasta que el suelo la absorba.

Paso 9 – Cuando el cloro esté fuera del sistema, cierre los grifos exteriores y abra los interiores para lavarlos. Podrían expulsar agua marrón, así que déjelos correr hasta que el agua salga limpia. Esto solo debería tomar unos minutos.

Paso 10 – Una vez que el todo el sistema esté limpio, cierre todos los grifos. Cambie cualquier filtro o dispositivo de tratamiento de agua y de agua potable por separado siguiendo las instrucciones de sus fabricantes o de su profesional del tratamiento de aguas. Una vez limpios, active los dispositivos de tratamiento del agua. La cloración del sistema de pozos de agua ha sido completada.

Analice nuevamente su suministro de agua en busca de bacterias al menos dos días después de la desinfección. Si la cloración no logró eliminar su problema bacteriano, es posible que necesite un sistema de desinfección continua o es posible que haya un problema con la construcción o la ubicación del pozo. Contacte a un constructor de pozos licenciado o a un profesional del tratamiento de aguas para más información. Si necesita ayuda para ubicar a un profesional en su zona, contacte a la **línea directa wellcare®** llamando al **888-395-1033** o visite nuestro sitio web:

<https://www.watersystemscouncil.org/waterwell-help/water-testing-by-state/>.

**PARA MÁS INFORMACIÓN** sobre cómo mantener y proteger tu sistema de pozos:

**wellcare®** es un programa del **Consejo de Sistemas del Agua (WSC)**. WSC es la única organización nacional enfocada exclusivamente en la salud y el suministro de agua de más de 13 millones de hogares en todo el país que dependen de pozos privados.

Esta publicación es una de más de 100 fichas informativas **wellcare®** disponibles **GRATIS** en [www.watersystemscouncil.org](http://www.watersystemscouncil.org).

Invitamos a los propietarios de pozos y al público en general con preguntas sobre los pozos o el agua de pozo a contactar a la línea directa **wellcare®** llamando al 1-888-395-1033 o visitando [www.wellcarehotline.org](http://www.wellcarehotline.org) para llenar un formulario de contacto o chatear con nosotros tiempo real.

**¡ÚNASE A LA RED WELLCARE® DE PROPIETARIOS DE POZOS!**

Al unirse a la red **GRATUITA wellcare®** de propietarios de pozos, recibirá información actualizada sobre cómo mantener su pozo y proteger su agua.

Contáctenos llamando al 1-888-395-1033 o visite [www.wellcarehotline.org](http://www.wellcarehotline.org) para unirse.



*Esta publicación fue parcialmente creada con financiamiento de la Alianza para la Asistencia a Comunidades Rurales Rural (RCAP) bajo el Acuerdo de Asistencia No. EPA-OW-OGWDW-17-02 otorgado a RCAP Inc. por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EEUU. No ha sido revisado formalmente por la EPA. Las opiniones expresadas en este documento pertenecen únicamente a WSC. La EPA no patrocina ningún producto o servicio comercial mencionado en esta publicación.*